



CHAPITRE 44

CHAPTER 44

Loi concernant la preuve de certains documents de banque

An Act respecting the proof of certain bank documents

[Sanctionnée le 22 mars 1948]

[Assented to, the 22nd of March, 1948]

Préambule.

ATTENDU que la conservation par les banques des documents en leur possession leur occasionne des inconvénients sérieux à cause de l'espace considérable qui doit être réservé à cette fin;

Attendu qu'il est maintenant possible de reproduire fidèlement, au moyen du procédé microphotographique, les documents des banques à charte fédérale;

Attendu que, dans les circonstances actuelles, et à cause de conditions spéciales, il y a lieu de permettre que les reproductions photographiques de ces documents soient reçues en preuve;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Interprétation:

"document";

"institution bancaire";

"pellicule photographique";

Épreuve fait preuve.

1. Dans la présente loi,
 - a) "document" comprend aussi une inscription dans un livre ou registre;
 - b) "institution bancaire" désigne la Banque du Canada et les autres banques actuelles à charte fédérale;
 - c) "pellicule photographique" comprend une plaque photographique, une pellicule microphotographique et un cliché au photostat.

2. Une épreuve, agrandie ou non, tirée d'une pellicule photographique d'un document sous la garde ou en la possession

WHEREAS the conservation by the banks of the documents in their possession is a cause of serious inconvenience to the latter on account of the considerable space which must be reserved for this purpose;

Whereas it is now possible by means of the microphotographic process to make an accurate reproduction of the documents of banks incorporated by Federal charters;

Whereas under these circumstances and on account of special conditions, it is expedient to permit that the photographic reproductions of such documents be received in evidence;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Preamble.

Interpretation:

"Document";

"Banking institution";

"Photographic film";

Print to make proof.

1. In this act,
 - a. "Document" also includes an entry made in a book or register;
 - b. "Banking institution" designates the Bank of Canada and the other banks presently incorporated by Federal charters;
 - c. "Photographic film" includes a photographic plate, a microphotographic film and a photostat negative.

2. A print, whether enlarged or not, made from a photographic film, of a document in the custody or possession of a

d'une institution bancaire fait preuve pour toutes fins, au même titre que l'original, pourvu que ce document ait été reproduit, au moyen d'une pellicule photographique, par toute personne autorisée à cette fin par le trésorier de la province, en présence d'un employé de cette institution et qu'il ait été subséquentement détruit en présence des mêmes personnes.

banking institution, shall make the same proof, for all purposes, as the original, provided such document shall have been reproduced by means of a photographic film, by any person thereto authorized by the Provincial Treasurer, in the presence of an employee of such institution and provided it be subsequently destroyed in the presence of such persons.

Déclaration.

3. Immédiatement après la destruction du document, la personne qui l'a photographié et l'employé de l'institution qui a assisté à cette photographie doivent attester sous leur signature et sous serment les faits relatifs à la photographie et à la destruction du document.

3. Immediately after the destruction of the document, the person who photographed it and the employee of the institution who was present when it was photographed shall attest under their signature and under oath the facts relating to the photographing and to the destruction of the document.

En double.

Cette déclaration doit être faite en deux exemplaires, dont un doit être conservé par l'institution concernée et l'autre, déposé en l'étude de tout notaire choisi par la Chambre des notaires de la province.

Such declaration shall be made in duplicate, one of the duplicates to be kept by the institution concerned and the other deposited in the office of any notary chosen by the Board of Notaries of the province.

Production de déclaration.

4. Lorsqu'il s'agit de faire la preuve d'un document photographié et détruit conformément à la présente loi, la déclaration visée à l'article 3 doit être produite en même temps que l'épreuve tirée de la pellicule contenant la reproduction photographique du document.

4. When evidence is to be made of a document photographed and destroyed in accordance with this act, the declaration mentioned in section 3 shall be filed together with the print made from the film containing a photographic reproduction of the document.

Idem.

Au lieu de l'original de la déclaration, il peut en être produit une copie ou un extrait certifiés par le notaire qui l'a reçue en dépôt ou, si son greffe a fait l'objet d'une transmission ou d'une cession, par le protonotaire de la Cour supérieure ou le notaire dépositaire de ce greffe.

Instead of the original of the declaration there may be filed a copy or an extract certified by the notary with whom it was deposited or if his records have been assigned or transmitted, by the protonotary of the Superior Court or by the notary to whom the assignment has been made.

Application.

5. Le présente loi ne s'applique pas à un document qui a été reproduit photographiquement avant l'expiration des cinq années de sa date ou, s'il s'agit d'une inscription dans un livre ou registre, avant l'expiration des cinq années de la date de cette inscription dans ce livre ou registre.

5. This act shall not apply to a document photographically reproduced before the expiry of five years from its date or in the case of an entry in a book or register, before the expiry of five years of the date of such entry in such book or register.

Entrée en vigueur.

6. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

6. This act shall come into force on the day of its sanction.